



A legjobb eredmények és az ideálisan hűtött sör érdekében használat előtt hűtse elő a hordót.

Üzembe helyezés: 7. oldal



Kompatibilis az 5 literes Heineken hordókkal és a szabványos 5 literes, CO₂ patronos hordókkal.

CO₂ patronok a Trisa pótalkatrész-üzletben kaphatók.

Üdvözljük



Kérjük, olvassa el figyelmesen a használati utasításban szereplő összes információt. A használati utasítást gondosan őrizze meg, és adja át a következő felhasználóknak. A készüléket csak a rendeltetésszerűen, a használati utasításnak megfelelően szabad használni. Vegye figyelembe a biztonsági utasításokat. A készüléket leginkább FI-biztosítékkal (max. 30 mA) működtesse.



A biztonságra és az elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó európai irányelvekkel összhangban. Fenntartjuk a formatervezés, a felszereltség és a műszaki adatok változtatásának, valamint az esetleges tévedések jogát.



Pótalkatrész-bolt és kiegészítők

<https://www.trisaelectronics.ch/en/zubehoer/>

Tartalomjegyzék

Biztonsági előírás	4
--------------------	---

Műszaki adatok	5
----------------	---

Készülékek áttekintése	6
------------------------	---

Használatba vétel	7
-------------------	---

Alkalmazás	9
------------	---

A használatot követően	10
------------------------	----

Tisztítás	11
-----------	----

A csapolócső cseréje	11
----------------------	----

A felszállócső-tömítés cseréje	12
--------------------------------	----

A patrontű cseréje	12
--------------------	----

Probléma és okok	13
------------------	----

Felhasználói információk	14
--------------------------	----

Biztonsági előírás

- Olvassa el az összes biztonsági utasítást, tartsa be a használati utasítást, őrizze meg és adja át a következő felhasználónak.
- 8 év feletti gyermekek és fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességeikben korlátozott, tapasztalatlan és ismeretekkel nem rendelkező személyek csak akkor használhatják a készüléket, ha biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy ha megtanították nekik a készülék biztonságos használatát, és megértették a vele járó veszélyeket. A tisztítási és karbantartási munkákat gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- Nem háztartási hulladék. A készüléket a helyi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.
- Ha a készüléket nem rendeltetésszerűen használják, helytelenül kezelik vagy nem szakszerűen javítják, a keletkező károkért nem vállalunk felelősséget. Ebben az esetben a jótállási igény érvényét veszti.
- Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne kerüljön folyadék a készülék belsejébe (rövidzárlat veszélye).
- Minden használat előtt ellenőrizze a készüléket, a hálózati kábelt és a hosszabbító kábelt, hogy nincs-e rajtuk sérülés. Soha ne használjon sérült készüléket (beleértve a hálózati kábelt) – javíttassa meg vagy cseréltesse ki a gyártóval, annak szervizével vagy képzett szakemberekkel. Soha ne nyissa ki a készüléket – sérülésveszély!
- Ne dugja ujjait vagy tárgyakat a készülék nyílásaiba. Ne takarja le a készülék nyílásait.
- Kerülje a készülék használatát gyúlékony gőzök közelében.
- A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A készüléket és a hálózati kábelt tartsa távol 8 év alatti gyermekektől. A készüléket működés közben soha ne hagyja felügyelet nélkül. A csomagolóanyagok (pl. fóliatasakok) ne kerüljenek gyermekek kezébe.

• Hálózati csatlakozás: A feszültségnek meg kell felelnie a készülék típustábláján feltüntetett adatoknak.

• Soha ne hordozza/húzza a készüléket a hálózati kábelben. Ne hajtja meg, ne szorítsa be és ne húzza éles élek felett a hálózati kábelt. A kábel törése rövidzárlatot okozhat!



Soha ne használja víz közelében (kád, mosdó stb.). Ne tegye ki esőnek/nedvességnek. A készüléket csak száraz kézzel használja! Ha a készülék vízbe esik, a következő használat előtt szakemberrel ellenőriztesse.

• A készüléket/csatlakozó kábelt soha ne helyezze/tegye forró felületekre (főzőlap) és ne hozza nyílt tűz közelébe. Ne tegye ki a készüléket erős hőnek (fűtőforrások, fűtőtestek, napfény). Égő készülékeket csak tűzoltó takaróval oltson el.

• Soha ne húzza ki a dugót a hálózati kábelben / nedves kézzel. Húzza ki a hálózati dugót, ha a használat során zavarok lépnek fel, feltöltés, tisztítás, áthelyezés előtt vagy használat után. A dugónak mindig elérhetőnek kell lennie.

• Kapcsolja ki a nem használt/felügyelet nélküli készülékeket, és húzza ki a hálózati csatlakozót. Ne tekerje a hálózati kábelt a készülék köré.

• A készüléket csak sík, stabil, száraz alátétre helyezze. Soha ne rögzítse a falhoz/mennyezethez.

• A készülék háztartási, azaz nem ipari célra készült.

• A készüléket ne működtesse / csatlakoztassa időzítővel vagy távirányítóval.

• Biztonsági okokból ne használjon olyan kiegészítőket, amelyeket a gyártó nem ajánl/nem forgalmaz.



II. érintésvédelmi osztály (kettős szigetelés): Ez a készülék megfelel a II. érintésvédelmi osztálynak (kettős szigetelés). Nincs szükség védővezetőre/védőérintkező csatlakozásra.



Ez a készülék gyúlékony, nagyon könnyen gyulladó hűtőközeget tartalmaz.

• FIGYELMEZTETÉS - Csak ivóvizet használjon

• A 3 és 8 év közötti gyermekek feltölthetik és kiüríthetik a hűtő-/fagyasztókészüléket.

• Ha a hűtő-/fagyasztókészülék hosszabb ideig üresen áll, kapcsolja ki a készüléket, olvassza le a jeget, tisztítsa meg, szárítsa meg, és hagyja nyitva, hogy elkerülje a penészesedést.

• Az élelmiszerekkel érintkező felületeket használat után alaposan tisztítsa meg a tisztítási utasításoknak megfelelően.

Műszaki adatok

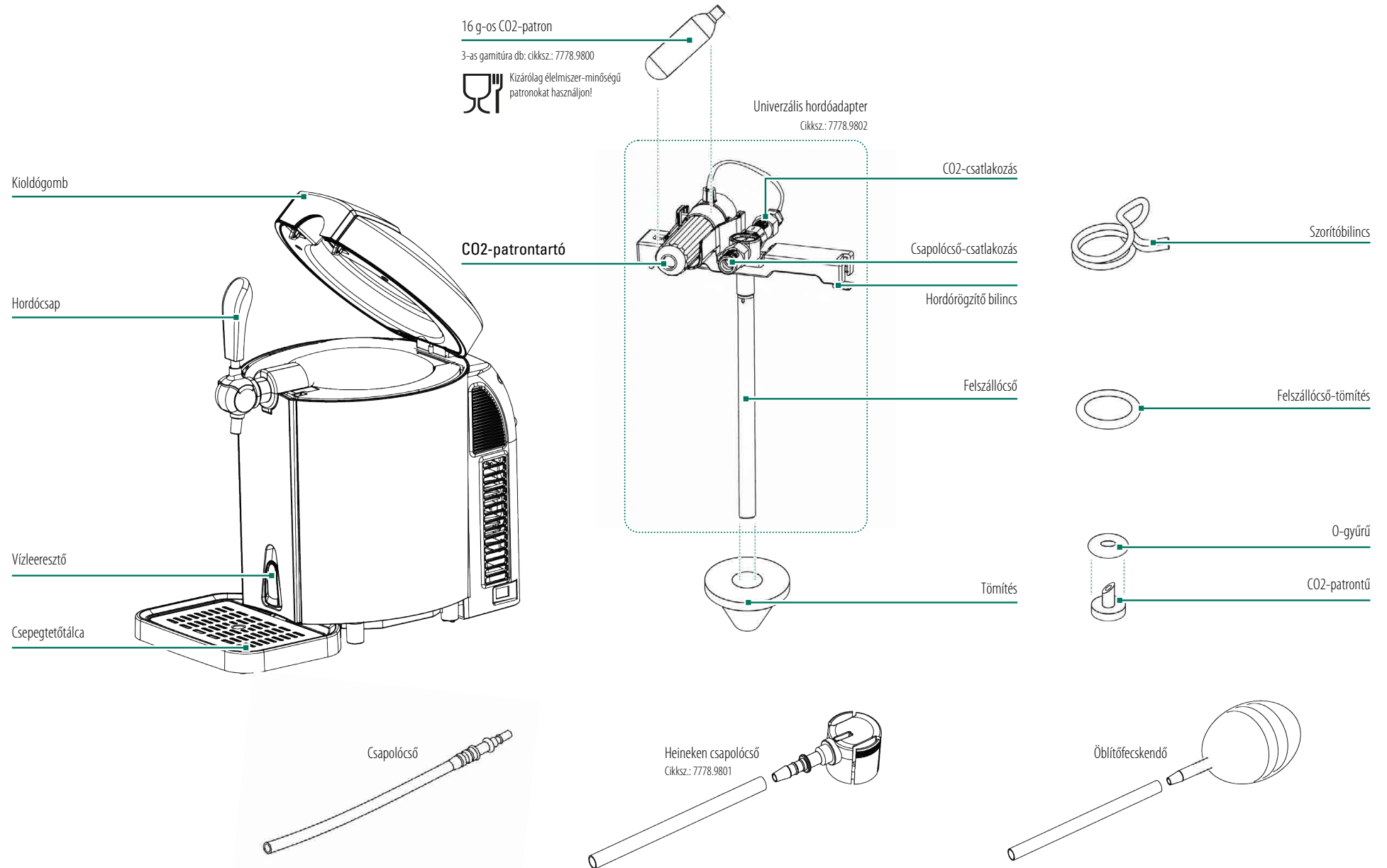
Cikksz. 7778.42

220–240 V 50 Hz	Bemeneti feszültség	5 l	Térfogat (partihordó)	N/SN +10 és +32 °C között	Klímaosztály, Üzemi hőmérséklet
1,2 m	Kábelhossz	Ciklopetán, C ₅ H ₁₀	Hűtőanyag, besorolás	II	Védelmi osztály
Kb. 5 kg	Súly (nettó)	27 × 41 × 44	Méretetek (cm)	50 dB	Zajszint

Teljesítményfelvétel

65 W	Bekapcsolt állapotban	0,1 W	Kikapcsolt állapotban	-	Kikapcsolt/készenléti üzemmód aktiválása ennyi idő után...
------	-----------------------	-------	-----------------------	---	--

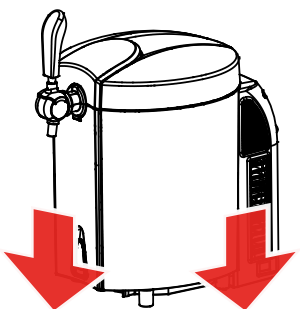
Készülékek áttekintése



Pótalkatrész-bolt és kiegészítők
<https://www.trisaelectronics.ch/en/zubehoer/>

Használatba vétel

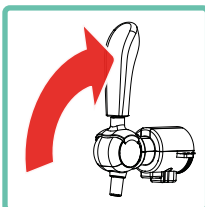
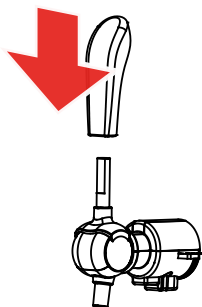
1. Felállítás



Csomagolja ki teljesen a készüléket, majd állítsa egy stabil alapfelületre.

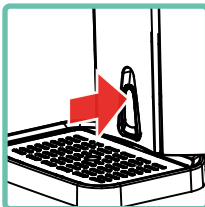
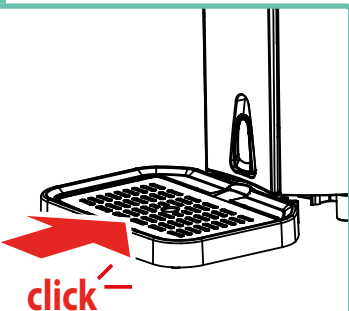
- ! A csomagolóanyag nem való gyermek kezébe.
- ! Gondoskodjon kielégítő szellőzsről a készülék körül: legyen legalább 30 cm távolság a falaktól.
- ! Állítsa a készüléket egy vízálló felületre.

2. A hordócsap felszerelése



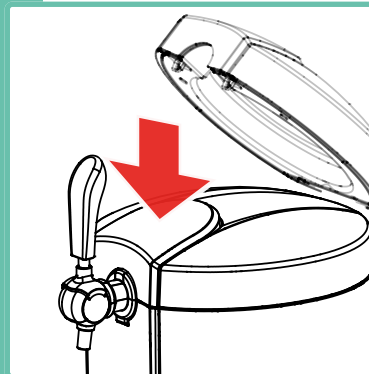
Tűzze fel a hordócsapot, zárja el a csapot.

3. A csepegtetőtálca felszerelése



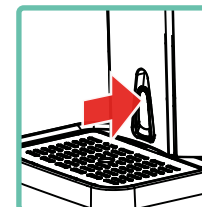
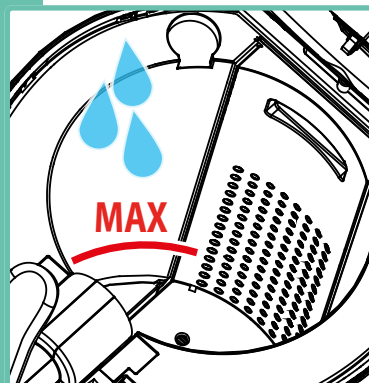
Tűzze fel elől a csepegtetőtálcat, zárja el a vízleeresztőt.

4. A készülék kinyitása



Nyomja meg a kioldógombot a fedélen.

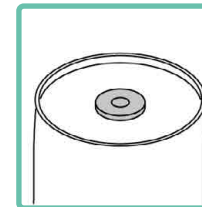
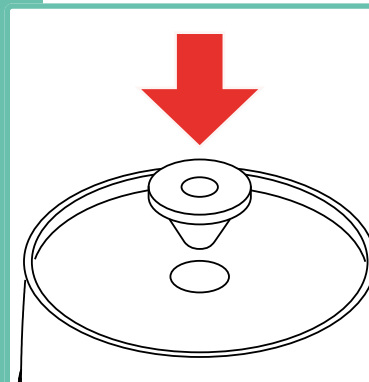
5. A víz feltöltése



Töltsön be hideg ivóvizet a MAX jelölésig.

- ! Ne működtesse a vízleeresztőt, különben leürül a betöltött víz.

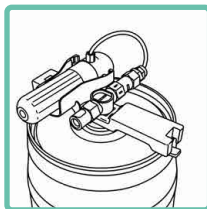
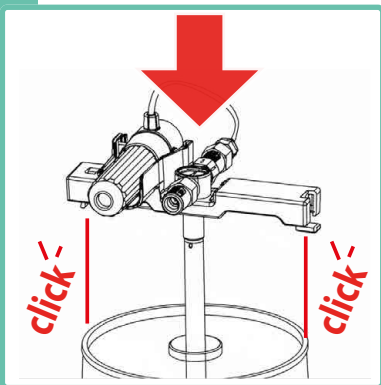
6. A hordó előkészítése



Ha nincs a hordón eleve, akkor feltétlenül helyezzen be egy tömítést

- i Heineken hordó esetén nem szükséges / nem kell behelyezni tömítést.

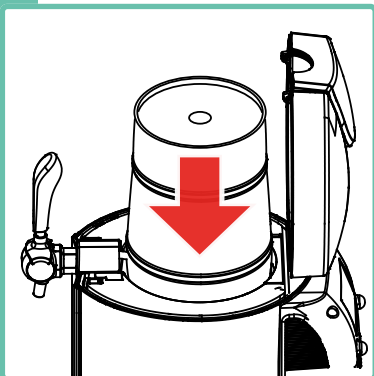
7. Az univerzális hordóadapter felszerelése



Helyezze be az univerzális hordóadaptert a tömítésen át a hordóba.

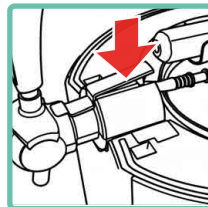
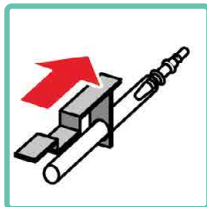
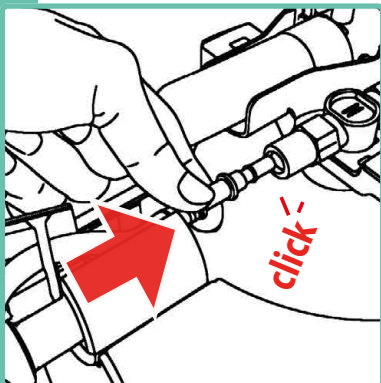
! Az univerzális hordóadapternek szorosan reteszelődnie kell az 5 literes hordó **karimájára**.

8. A hordó behelyezése



Helyezze be a hordót a hűtőegységbe.

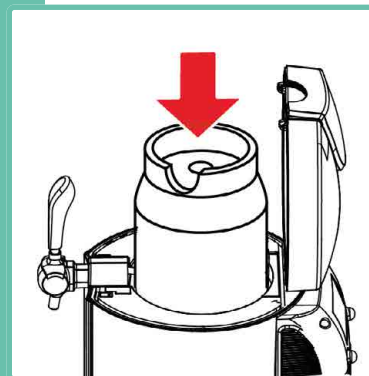
9. A hordó csatlakoztatása



Csatlakoztassa a csapolócsövet az univerzális hordóadapterhez.

! Fűzze be megfelelően a csapolócsövet a vezetőelemen át, és rögzítse egy bilincssel az összekötő elemen.

10. A Heineken hordó behelyezése

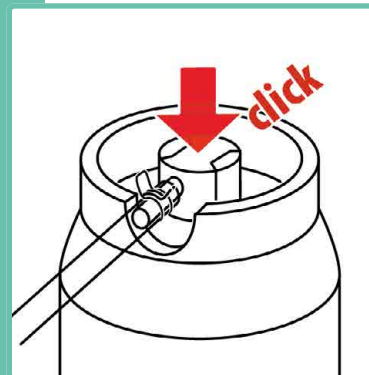
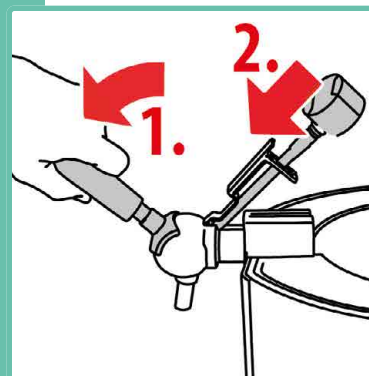


Helyezze be a Heineken hordót a hűtőegységbe.

Fűzze át a Heineken csapolócsövet a csapon lévő vezetőelemen. Nyissa meg a csapot, majd szűrje át a csapolócsövet ütközésig. Zárja el újra a csapot.

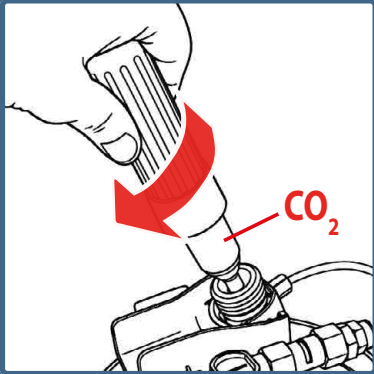
A csapolócső csatlakoztatása a hordón.

! Győződjön meg arról, hogy a csapolócső egy bilincssel rögzítve van a Heineken adapteren.



Alkalmazás

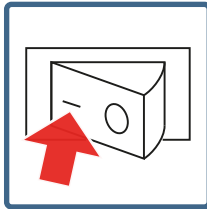
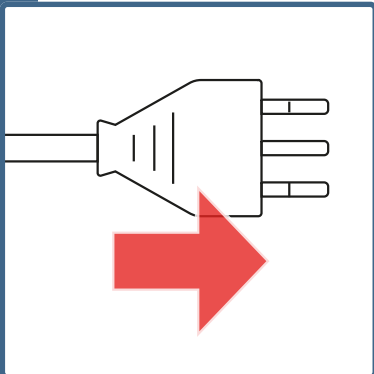
1. A CO₂ patron behelyezése



Csavarja le a patrontartót, helyezze be a CO₂ patron, csavarja be a patrontartót annyira, hogy a CO₂ patron hallhatóan átszűrődjon.

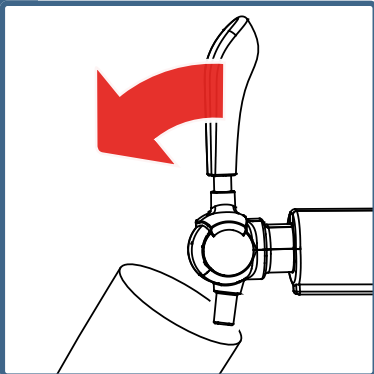
i Heineken hordók esetén ez a lépés kimarad. A Heineken hordók már gyárilag nyomás alatt állnak.

2. A készülék csatlakoztatása



Dugja be a csatlakozódugót, és kapcsolja be a készüléket.

3. Sör csapolás

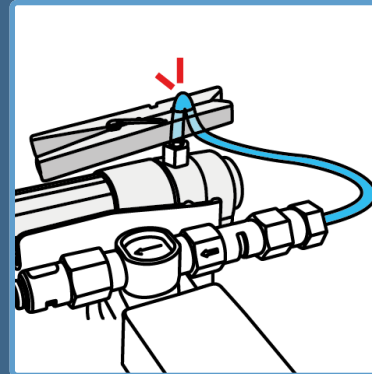


Óvatosan nyissa meg a csapot. Először ferdén tartsa a poharat a csap alá, majd ahogy töltődik, állítsa fokozatosan függőleges helyzetbe.

i A csapoláskor hab képződhet. Óvatosan végezze a csapolást, hogy kevesebb legyen a hab.

i Új vagy üres hordó, valamint új CO₂ patron esetén az első poharakba több hab kerülhet

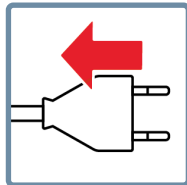
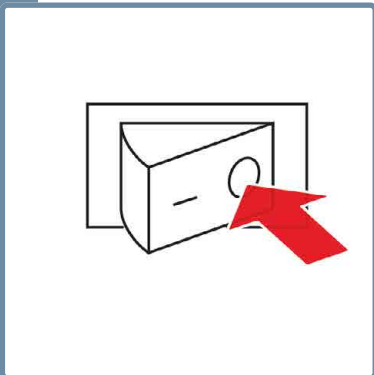
A CO₂-patron nyomásának szabályozása



Ha a sör csapoláskor túl erősen habzik, hajlítsa meg és rögzítse a CO₂-tömlőt. Minden további csapoláskor csökken a nyomás a sörhordóban. A nyomás visszaállításához rövid ideig enyhén engedje meg a hajlítást. Ezután rögzítse újra a tömlőt.

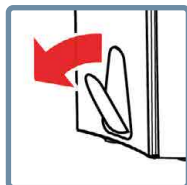
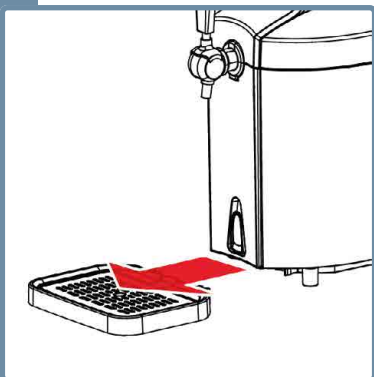
A használatot követően

1. A készülék kikapcsolása



Kapcsolja ki, majd kapcsolja be újra a készüléket.

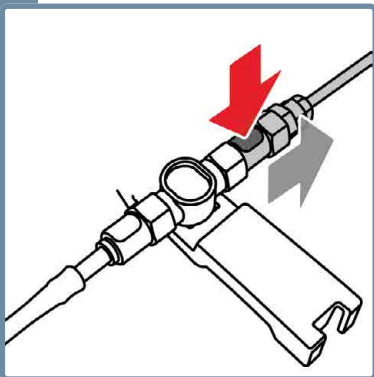
2. A víz leeresztése



Vegye ki a csepegtetőtálcát, majd nyissa meg a vízleeresztőt.

! Ürítse le a vizet egy mosdókagylóba.

3. A nyomás megszüntetése

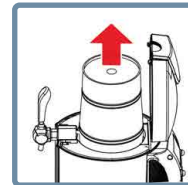
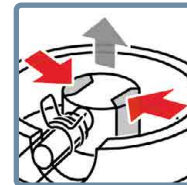
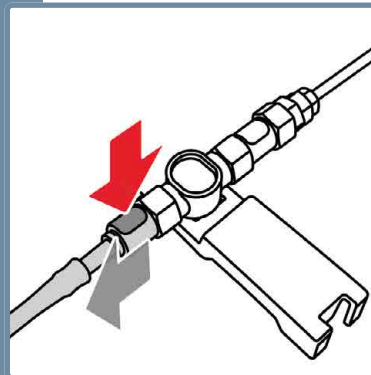


Nyissa meg a csapot a maradéknomás kieresztéséhez.

i Ideális esetben egyenesen egy mosdókagylóba vagy egy nagy tartályba.

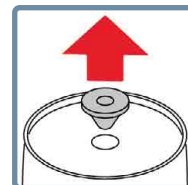
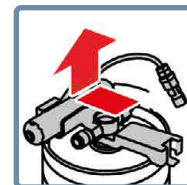
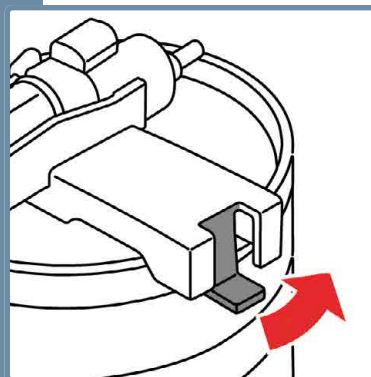
! Fokozott habképződés vagy kifröccsenés lehetséges.

4. A csapolócső leválasztása



Válassza le csapolócsövet, majd vegye ki a hordót a készülékből.

5. A hordóadapter leválasztása a hordóról



Oldja ki a kapcsot az univerzális hordóadapteren. Nyomja az univerzális hordóadaptert a második kapcshoz, hogy azt is kioldja. Húzza ki az univerzális hordóadaptert függőlegesen a hordóból.

! **FIGYELEM:** Az univerzális hordóadapter eltávolításakor a maradéknomás hirtelen távozhat. Ne tartsa arcát és kezét a nyílás fölé. Legyen óvatos!

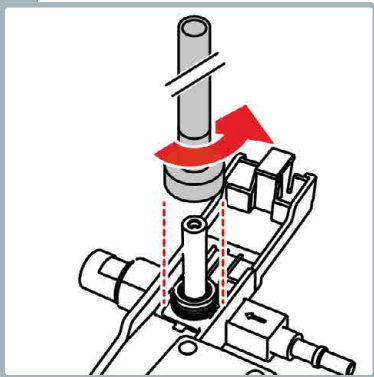
! Vegye ki a tömítést a hordóból. Az üres hordót ártalmatlanítsa az ártalmatlanítási előírások szerint.

i

Minden használat után tisztítsa meg a készüléket (lásd Tisztítás, 11. oldal). Karbantartási munkák, például a csapolócsövek, tömítések vagy a patrontű cseréje csak a rendszer tömítetlensége esetén szükséges.

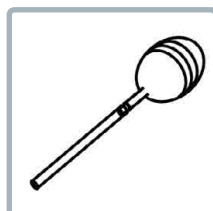
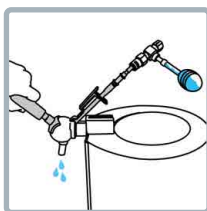
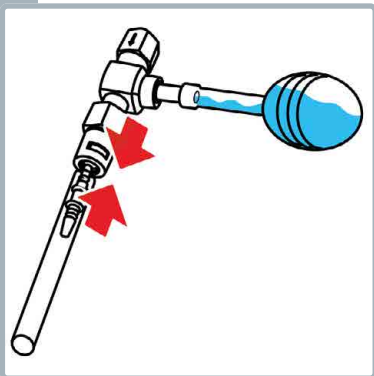
Tisztítás

1. A felszállócső tisztítása



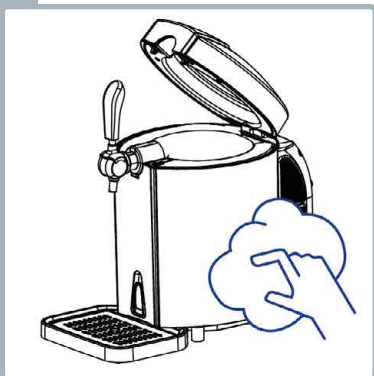
Csavarja le a felszállócsövet, és öblítse át folyó víz alatt.

2. A csapolócső átöblítése



Szívjon fel egy kevés vizet az öblítőfecskendővel, majd helyezze az öblítőfecskendőt az univerzális hordóadapter szelepre, és öblítse át.

3. A készülék letörlése



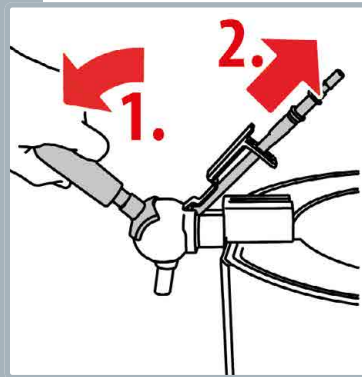
Üritse ki a sört a csepegtetőtálból/tisztítsa meg. Törölje le a házat egy puha, nedves kendővel, majd törölje szárazra. Hagyja nyitva a készüléket, hogy a belseje kiszáradjon.

! Ne használjon súrolószert vagy szivacsot.

! Ne merítse a készüléket vízbe. A ház belsejébe nem kerülhet víz.

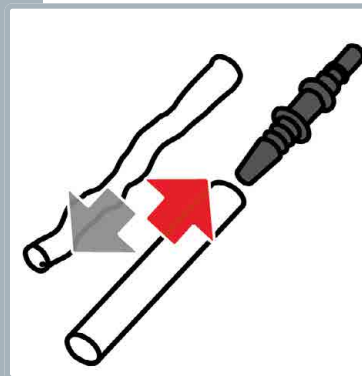
A csapolócső cseréje

1. A csapolócső kihúzása a csapból



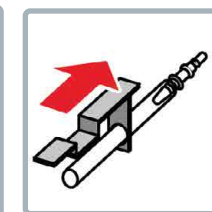
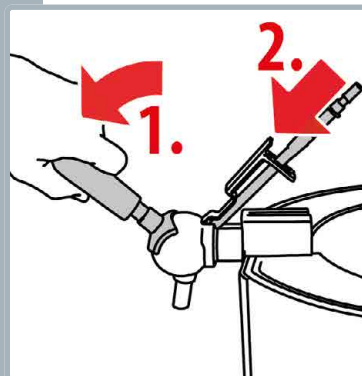
Működtesse a sörcsapot, és egyidejűleg óvatosan húzza ki a csapolócsövet.

2. A csapolócső cseréje



A kopott csapolócsövet húzza ki, és cserélje ki egy újra.

3. A csapolócső felszerelése

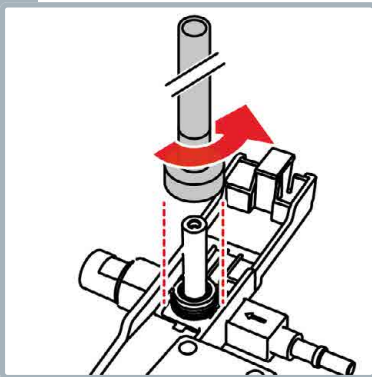


Húzza ki a csapot, és óvatosan fűzze be a csapolócsövet a csapba.

! Fűzze át megfelelően a csapolócsövet a vezetőelemen.

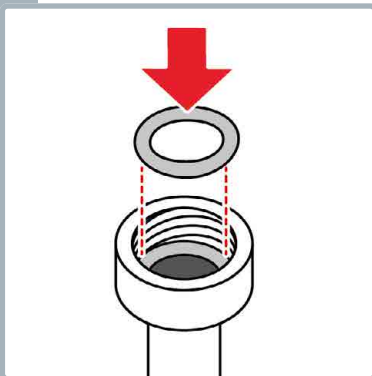
A felszállócső-tömítés cseréje

1. A felszállócső lecsavarása



Csavarja le a felszállócsövet az univerzális hordóadapter alján.

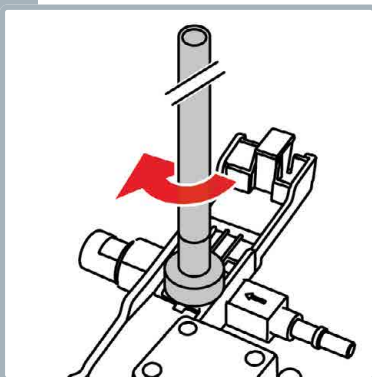
2. A felszállócső-tömítés cseréje



Cserélje ki a felszállócső-tömítést a menetben.

i A felszállócső-tömítést egy golyóstoll segítségével lehet kiemelni.

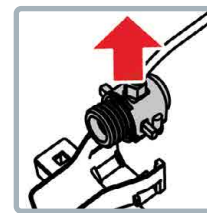
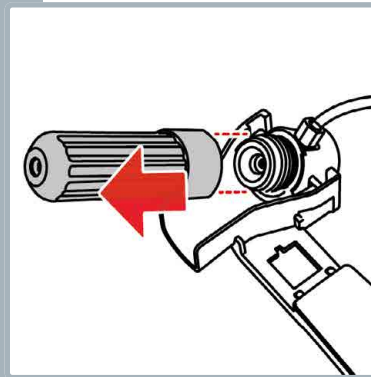
3. A felszállócső felcsavarása



Csavarja vissza a felszállócsövet az univerzális hordóadapter alján.

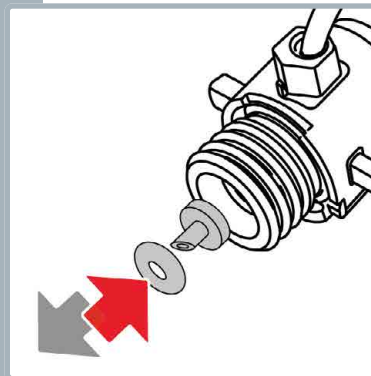
A patronmű cseréje

1. A patrontartó kinyitása



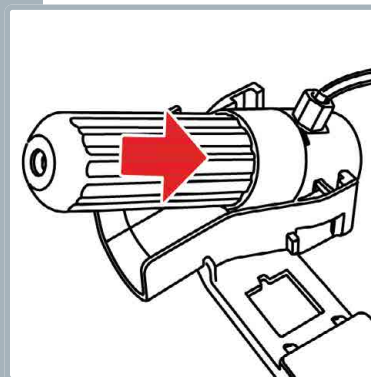
Csavarja le a patrontartó fedelét. Vegye ki a patrontartót a foglalatból.

2. A patronmű és az O-gyűrű cseréje



i Az O-gyűrűt és a CO₂ patronműt egy golyóstoll segítségével lehet kiemelni.

3. A patrontartó összeszerelése



Fordított sorrendben végezze el az újbóli összeszerelést.

Probléma és okok

Probléma/ok	Megoldás
A csap nem működik / nem csapol sört	Nincs megfelelően csatlakoztatva a csapolócső vagy megszakadt a gázellátás? Üres a sörös hordó vagy a CO ₂ patron?
A csapoláskor túl sok hab képződik	Előzőleg öblítse ki vízzel a poharat. Csak lassan végezze a csapolást, és érintse a poharat a csaphoz. Nagy gáznyomásnál több hab képződik.
A sör túl lassan folyik a csapból	Túl alacsony a CO ₂ patron nyomása? Helyezzen be új CO ₂ patron.
A készülékben tömítetlenségek vannak	Kopottak/ridegek a csapcsatlakozók vagy a tömítések? Megfelelően van felcsavarva a felszállócső? Megfelelően vannak behelyezve a csapolócsövek? Rögzült az univerzális hordóadapter a hordó peremén?
Nem szűrődik át a CO ₂ patron	Nincs teljesen becsavarva a patrontartó? Tompa / kopott a patronútű?

Felhasználói információk



Ezen eszközre 5 év garanciát vállalunk a vásárlás napjától számítva. A garancia az eszköz anyag- vagy gyártási hibáinak javítását vagy cseréjét fedezi. Új készülékre való cserére vagy a vásárlási ár visszatérítésére nincs lehetőség. A garancia nem terjed ki a normál kopásra, ipari használatra, az eredeti állapot megváltoztatására, tisztítási munkákra, a vásárló vagy harmadik személyek által okozott nem megfelelő kezelésre vagy sérülésre, külső körülményekből eredő vagy az akkumulátorok által okozott károkra. A garancia feltétele, hogy a hibás készüléket a vásárló költségére beküldjék az értékesítési hely által keltezett és aláírt garanciakártyával vagy a vásárlási bizonylattal együtt.



Hulladékkezelés/környezetvédelem

Ezt a készüléket soha ne dobja a háztartási hulladékba, hanem a helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa. Kizárólag a település hivatalos gyűjtőhelyeit vegye igénybe. Az ellenőrizetlenül ártalmatlanított készülékekből káros anyagok szivároghatnak ki, amelyek megmérgezhetik az élelmiszerláncot, a növény- és állatvilágot. Az értékesítési hely köteles visszavenni a régi készülékeket. A leselejtezett készülékeket azonnal tegye használhatatlanná. Húzza ki a hálózati csatlakozót és vágja el a hálózati kábelt.

Forgalmazás

CH Trisa Electronics AG
Kantonsstrasse 121
CH-6234 Triengen
info@trisaelectronics.ch
+41 41 933 00 30

DE Ernst Lorch KG
Bildstockstraße 9
D-72458 Albstadt
HG@lorch-gruppe.com
+49 (7431) 124 200

AT SCD Handels GmbH
Unterhaus 33
A-2851 Krumbach
service@trisaelectronics.at
+43 (2647) 4304070

BG Trisa GmbH
43A, Gorski Patnik utca
BG- 1421 Szófia

